

FACULDADE DE LETRAS
INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA

CONIMBRIGA

VOLUME XXI



UNIVERSIDADE DE COIMBRA

1982

JOSÉ D'ENCARNAÇÃO

Assistente da Faculdade de Letras de Coimbra

FRANCISCO GERALDES

Decorador e projectista (Covilhã)

**JÚPITER SUPREMO SUMO — UMA INSCRIÇÃO INÉDITA
DE ORJAIS (COVILHÃ)**

Conimbriga, XXI (1982), p. 135-142

RESUMO: Uma dedicatória inédita a Júpiter, dos começos do Império, apresenta dois motivos de interesse: a dedicante é uma indígena, cujo nome (*Dobiteina*) apresenta particularidades filológicas a realçar; o deus é invocado sob dois epítetos — Supremo e Sumo — que, atestados pela primeira vez na epigrafia, se prendem decerto com a linguagem oral.

RÉSUMÉ: Une dédicace inédite à Iuppiter, du début de l'Empire, présente deux particularités: le dédicant est une indigène dont le nom (*.Dobiteina*) est important du point de vue philologique; la divinité est invoquée sous deux épithètes — *Supremus* et *Summus* — jusqu'ici inconnus des textes épigraphiques et pris sans doute du langage oral.